



BAY AREA
AIR QUALITY
MANAGEMENT
DISTRICT

THÔNG BÁO

Ngày 20 tháng 1, 2011

KÍNH GỬI: Phụ huynh hoặc người giám hộ của trẻ em đang học tại (các) trường sau đây:

Pearl Zanker Elementary School
(Trường Tiểu Học Pearl Zanker)

Tất cả các cư gia và cơ sở thương mại nằm trong phạm vi 1.000 bộ (feet) cách (các) nguồn gây ra ô nhiễm không khí mới hoặc được sửa đổi sau đây.

TỪ: Cơ Quan Quản Trị Phẩm Chất Không Khí Vùng Bay Area (Bay Area Air Quality Management District, hay BAAQMD)

VỀ VIỆC: Xin Cấp Giấy Phép Số 22812 cho nguồn điểm gây ô nhiễm không khí sau đây:

Hệ Thống Máy Hút Hơi Trong Đất
Integral Engineering Services, Inc.
1787 S. Main Street, Milpitas, CA 95035

Cơ Quan Quản Trị Phẩm Chất Không Khí Vùng Bay Area (BAAQMD) là cơ quan địa phương quản lý các nguồn gây ô nhiễm không khí cố định, thí dụ như các nhà máy, cơ sở công nghiệp và các trạm xăng.

Căn cứ luật tiểu bang California, mỗi khi BAAQMD nhận được đơn xin phép thiết lập một cơ sở mới hay sửa đổi một cơ sở hiện hữu là nguồn thải chất độc vào không khí trong vòng 1.000 bộ (feet) chung quanh một trường học công cộng thì BAAQMD phải thông báo quần chúng. Tuân thủ quy luật này, chúng tôi phân phối hoặc gửi bưu điện bản báo cáo công cộng này đến phụ huynh hoặc người giám hộ của những học sinh theo học tại các trường nằm trong phạm vi ¼ dặm, và tất cả các cư gia và cơ sở thương mại nằm trong phạm vi 1.000 bộ từ nguồn gây ra ô nhiễm.

Quý vị nhận được bản thông báo này vì BAAQMD nhận được một đơn xin cấp giấy phép cho nguồn gây ô nhiễm không khí nói trên. Sau đây là mô tả của dự án được đề nghị:

Để khắc phục vấn đề ô nhiễm hiện tại, đã có đề xuất sử dụng một Hệ Thống Máy Xử Lý và Hút Hơi Trong Đất cho địa điểm này. Các bể chứa ngầm trước đây tại địa điểm này làm rò rỉ xăng vào khu đất xung quanh và gây ô nhiễm cho cả đất và nước ngầm. Sau đó các bể chứa bị rò rỉ đã bị tháo dỡ. **Integral Engineering Services, Inc.** đề xuất sử dụng một hệ thống có bộ phận thổi hút để hút hơi dầu từ các giếng khoan tại địa điểm này. Hơi hút lên sẽ được xử lý bằng hai tàu hút bám bằng carbon theo từng đợt. Các chất thải ra từ nguồn đề xuất sẽ

được kiểm soát đáng kể; tuy nhiên, không thể kiểm soát triệt để được các chất thải ra.

BAAQMD đã ước định nguy cơ tăng tác hại lên sức khỏe của các chất độc ô nhiễm không khí phát xuất từ nguồn nói trên là nằm trong mức độ cho phép, và dự án này sẽ tuân thủ mọi điều luật về kiểm soát ô nhiễm không khí khác. Vì vậy, BAAQMD sẽ cấp phát giấy phép thao tác máy này cho dự án nói trên.

Nếu quý vị muốn biết thêm chi tiết về sự đánh giá của BAAQMD về dự án này, quý vị có thể xin hồ sơ báo cáo thích hợp của nhân viên bằng cách gọi cho BAAQMD tại số điện thoại ghi ở cuối thông báo này. Quý vị cũng có thể xem và in ra bản báo cáo này trên trang mạng của BAAQMD ở:

<http://www.baaqmd.gov/Divisions/Engineering/Public-Notices-on-Permits.aspx>

THỜI GIAN THÔNG BÁO

Quý vị có thể đóng góp ý kiến về đề nghị cấp phát giấy phép này trong vòng 30 ngày. Nếu quý vị muốn đóng góp ý kiến, quý vị có thể viết thư hoặc gửi thư điện tử. Quý vị cũng có thể gọi điện thoại và để lại lời nhắn với thời gian tối đa là một phút. Xin vui lòng để lại tên họ và số điện thoại của quý vị để nhân viên của BAAQMD có thể liên lạc quý vị.

Xin dùng địa chỉ liên lạc sau đây nếu quý vị muốn gửi ý kiến đóng góp về dự án này:

Địa chỉ gửi thư: Integral Engineering Services, Inc. (A/N 22812)
Public Notice Response
BAAQMD
Engineering Division
939 Ellis Street
San Francisco, CA 94109
Attn: Flora Chan

Địa chỉ thư điện tử: fchan@baaqmd.gov

Số điện thoại: (415) 749-4907

Giai đoạn tiếp nhận ý kiến đóng góp của công chúng về dự án này sẽ kết thúc vào **ngày 18 tháng 2, 2011.**